

Medical - Asthma Check-Up - Russian

INT: [Pre-Session].

CLIENT: Tell my patient that I just want to see how they are breathing this morning.

INT: May I introduce myself to your patient?

CLIENT: Yes. Go ahead, interpreter.

INT: [Pre-Session to LEPP]. Я просто хочу узнать как у вас с дыханием сегодня утром.

LEPP: Я много кашляю и у меня хрипы, когда дышу.

INT: I cough a lot and I have a lot of wheezing when I breathe.

CLIENT: Have you seen a lung doctor before?

INT: Вы раньше обращались к врачу по лёгким?

LEPP: Нет, я не ходила.

INT: I haven't seen one.

CLIENT: We are going to have a lung doctor come and see you today but they told me you've seen someone else, so I just need to call to confirm. I think some of the wheezing is obviously from the asthma but there are probably other things as well. Do you take anything for acid reflux?

INT: Мы попросим врача по лёгким зайти к вам сегодня, но они мне сказали, что вы уже к кому-то обращались, поэтому я позвоню им для подтверждения. Я думаю, что ваш хрип естественно, частично из-за астмы, но возможно есть другие причины. Вы принимаете что-то от кислотного рефлюкса.

LEPP: Да.

INT: Yes.

CLIENT: I think you take Pepsin, is that right?

INT: По моему вы принимаете Пепсин, правильно?

LEPP: Да, также я принимаю Омепразол.

INT: Yes, I also take Omeprazole.

CLIENT: Omeprazole? Okay. How often do you take the Omeprazole?

INT: Омепразол? Хорошо. Как часто вы принимаете Омепразол?

LEPP: Мой терапевт прописал мне одну ежедневно.

INT: My primary care doctor gave it me, one daily.

CLIENT: Okay, all right. I'm probably going to change that to two a day since you have acid reflux. I don't think that's the only reason why you are coughing but it's probably half of it and it may help.

INT: Хорошо. Наверное я поменяю это на два раза в день, так как у вас кислотный рефлюкс. Я не думаю, что это единственная причина вашего кашля, но возможно часть её и это может помочь.

CLIENT: The other thing we're going to do is continue steroids and the breathing treatment.

INT: Ещё что мы будем делать, это продолжать стероиды и лечение дыхания.

LEPP: Хорошо.

INT: That's fine.

CLIENT: I'm going to take a quick listen to her lungs and then I'm going to make these changes. Do you have any other questions?

INT: Я быстро послушаю её лёгкие и потом сделаю изменения, у вас есть какие-нибудь вопросы?

LEPP: Что меня беспокоит, это кашель, как будто что-то меня щекочет, это меня беспокоит и я сильно кашляю.

INT: What bothers me is the coughing, it's as if I have something tickling me. It bothers me and then I get a strong cough.

CLIENT: I think part of it is acid reflux, part of it is allergy, and part of it is asthma and we are going to treat all of it.

INT: Я думаю часть этого, это кислотный рефлюкс, часть аллергия и часть астма и мы будем лечить всё.

LEPP: Хорошо.

INT: That's fine.

CLIENT: And I will add something for the cough to see if it helps. Anything else?

INT: И я добавлю чтонибудь от кашля, посмотрим поможет ли. Чтонибудь ещё?

LEPP: Нет, это хорошо, спасибо.

INT: No, that's fine. Thank you.

CLIENT: Okay. That's all, interpreter. Thank you.

INT: Спасибо. [Post-Session].

- End -